

VMA00102



## HDMI ARC Adapter / Konverter für analoges Audio

### Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf dieses hochwertigen Produktes. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, um Fragen zur Verwendung klären zu können. Darüber hinaus gehende Hinweise liefert Ihnen unsere Website oder unser Service.

### Einsatzzweck

- liefert den Ton eines Fernsehers mit HDMI-ARC-Anschluss an einen Kopfhörer und / oder eine Stereo-Anlage
- reguliert die Lautstärke an den Ausgängen mit der TV-Fernbedienung mittels HDMI-CEC (Consumer Electronics Control)
- die zuletzt eingestellte Lautstärke bleibt gespeichert

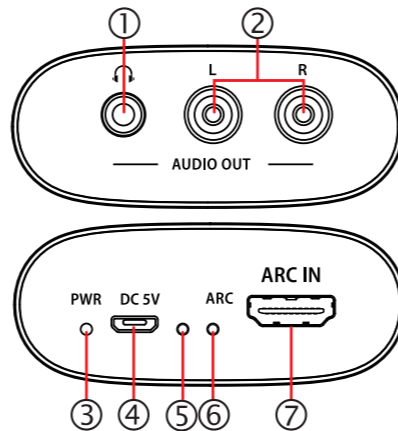
### Installation und Betrieb

- Stellen Sie beim Fernseher das Tonformat PCM stereo ein. Bitstream und Mehrkanal-Tonformate wie Dolby Digital können von dem Gerät nicht dekodiert werden.
- Aktivieren Sie an Ihren Fernseher die HDMI-CEC-Steuerung. Je nach Hersteller nennt sich diese auch Anynet+, BraviaLink, EasyLink, SimpLink oder VieraLink.
- Verbinden Sie dann den HDMI-Anschluss des VMA00102 mit dem HDMI-ARC-Anschluss Ihres Fernsehers. Verwenden Sie dazu unbedingt ein voll belegtes HDMI-Kabel.

- Schließen Sie dann den VMA00102 mit dem mitgelieferten USB-Kabel an eine freie USB-Buchse Ihres Fernsehers oder eines anderen Gerätes. Darüber erfolgt die Stromversorgung des HDMI ARC Adapters.
- Schließen Sie Ihr Audiogerät per Klinkenstecker an die 3,5 mm Buchse an oder verwenden Sie die Cinch-Buchsen zum Anschluss.
- Bei den meisten Fernsehern werden bei aktivem Adapter (ARC LED leuchtet) die internen Lautsprecher abgeschaltet.
- Bei einigen Fernsehern müssen Sie noch die gewünschte Audioausgabe per HDMI-ARC auswählen. Es dauert ein paar Sekunden bis die Verbindung steht.
- Regulieren Sie die Lautstärke wie gewohnt mit der TV-Fernbedienung lauter oder leiser. Die Lautstärke-Anzeige auf den Fernseher wird sich dabei gegenüber der gewohnten Darstellung ändern und nur lauter / leiser anzeigen statt absoluter Werte.

### Features und Spezifikationen:

- Unterstützt HDMI 2.0
- Lautstärkeregelung über HDMI-CEC
- Unterstütztes Audioformat PCM (LPCM 2.0)
- Audioausgang 20 - 20.000 Hz
- Audioausgangspegel 2 V p-p
- SNR > 90 dB, Crosstalk > 80 dB
- Klirrfaktor THD < 0,1 % ( $V_{max}$ ), 0,001-0,01% ( $V_{best}$ )
- Spannungsversorgung per USB 5 V DC, Stromaufnahme 172 mA
- Betriebstemperatur -5°C bis 50° C, Luftfeuchtigkeit < 90 %



### Anschlüsse & Anzeigen

1. Audioausgang 3,5 mm Klinke für Kopfhörer oder Aktivboxen
2. Cinch links und rechts Audioausgänge für Stereo-Anlage
3. Power-LED, leuchtet bei Stromversorgung
4. USB-micro Anschluss zur Stromversorgung
5. Betriebs-LED, leuchtet bei Bereitschaft
6. ARC-LED, leuchtet bei aktiver ARC-Verbindung
7. HDMI-ARC Anschluss, zum Fernseher

### Sicherheitshinweise

- Bitte decken Sie das Gehäuse nicht ab und bauen Sie das Gerät nicht ein, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Von Wärmequellen, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit fernhalten.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder die Anschlusskabel.
- Öffnen oder bohren Sie keine Löcher in das Gehäuse.
- Reinigen Sie die Geräteoberfläche nur mit einem weichen, trockenen Tuch, keine Reinigungsmittel, Benzin oder Ähnliches.
- Bei längerem Nicht-Gebrauch oder Fehlfunktion ziehen Sie bitte das USB-Kabel ab.

### Service

- Eine Überprüfung des Gerätes durch qualifiziertes Fachpersonal ist in folgenden Fällen nötig.
- Gegenstände oder Flüssigkeiten sind in das Gerät eingedrungen.
  - Das Gerät arbeitet nicht normal oder die Leistung hat sich verändert.
  - Das Gerät wurde fallen gelassen oder das Gehäuse ist beschädigt.

Ziehen Sie das USB-Kabel und betreiben Sie das Gerät nicht weiter. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu öffnen. Wenden Sie sich an geschultes Fachpersonal oder kontaktieren Sie den Verkäufer oder FeinTech, z.B. per E-Mail an [service@feintech.eu](mailto:service@feintech.eu)

### Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem „Dualen System“ zu. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer kommunalen Entsorgungseinrichtung / Recyclinghof.

### Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

### CE Konformitätserklärung



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien der EU und darf nur zusammen mit abgeschirmten Kabeln verwendet werden. Hiermit erklären wir, die Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, dass dieses Gerät der Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU, der EMV Richtlinie 2014/30/EU und der RoHS Richtlinie 2011/65/EU entspricht. Die formelle Konformitätserklärung erhalten Sie unter <https://feintech.eu/ce> oder auf Anforderung.

FeinTech ist eine eingetragene Marke der Spreewald Kommunikationstechnik GmbH · Radensdorfer Hauptstr. 45 a · 15907 Lübben (Spreewald) Deutschland · WEEE-Reg. DE 15618234 · [info@feintech.eu](mailto:info@feintech.eu)

## Adaptateur / convertisseur HDMI ARC pour audio analogique

### Instructions d'utilisation

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit de haute qualité. Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour clarifier toute question concernant son utilisation. Vous trouverez des informations supplémentaires sur notre site Web ou auprès de notre service

### Utilisation prévue

- délivre le son d'un téléviseur avec connexion HDMI ARC à un casque et/ou une chaîne stéréo
- permet de régler le volume des sorties avec la télécommande du téléviseur en utilisant le HDMI-CEC (Consumer Electronics Control)
- le dernier réglage du volume reste mémorisé

### Installation et utilisation

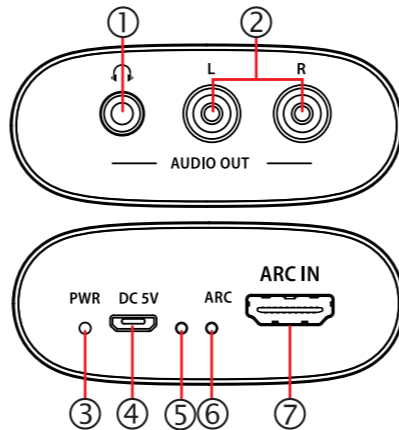
- Réglez le téléviseur sur le format de son stéréo PCM. Les formats sonores à flux binaire et multicanaux tels que Dolby Digital ne peuvent pas être décodés par cet appareil.
- Activez la commande HDMI CEC sur votre téléviseur. Selon le fabricant, cette commande est également appelée Anynet+, BraviaLink, EasyLink, Simplink ou VieraLink.
- Connectez ensuite le connecteur HDMI du VMA00102 au connecteur HDMI ARC de votre téléviseur. Veuillez à utiliser un câble HDMI 19+1 entièrement connecté, de type " HDMI Highspeed with Ethernet and

Audio-Return-Channel - HEAC " ou " HDMI Premium ".

- Connectez ensuite le VMA00102 à une prise USB libre de votre téléviseur ou autre appareil à l'aide du câble USB fourni. Ce câble USB alimentera l'adaptateur HDMI ARC.
- Connectez votre appareil audio à la prise de 3,5 mm ou utilisez les prises RCA pour la connexion.
- Sur la plupart des téléviseurs, les haut-parleurs internes sont désactivés lorsque l'adaptateur est actif (le voyant vert est allumé).
- Sur certains téléviseurs, vous devez commuter la sortie audio souhaitée sur HDMI-ARC. Il faut quelques secondes pour que la connexion soit établie.
- Réglez le volume comme d'habitude avec la télécommande du téléviseur pour augmenter ou diminuer le volume. L'affichage du volume sur le téléviseur ne sera plus le même qu'à l'accoutumée et n'indiquera plus que l'augmentation ou la diminution du volume au lieu des valeurs absolues.

### Caractéristiques et spécifications:

- Prend en charge HDMI 2.0
- Contrôle du volume via HDMI-CEC
- Prend en charge le format audio PCM (LPCM 2.0)
- Sortie audio 20 - 20.000 Hz
- Niveau de sortie audio 2 V p-p
- SNR > 90 dB, Crosstalk > 80 dB
- Total harmonic distortion THD < 0,1 % ( $V_{max}$ ), 0,001-0,01% ( $V_{best}$ )
- Alimentation via USB 5 V DC, consommation 172 mA
- Température d'utilisation -5°C à 50° C, humidité < 90 %.



### Connecteurs et voyants

1. Sortie audio jack 3,5 mm pour casque ou haut-parleurs actifs
2. Sortie audio RCA gauche et droite pour système HiFi
3. Power-LED, s'allume lorsque le device est sous tension
4. Connecteur USB-micro pour l'alimentation électrique
5. LED de fonctionnement, s'allume si l'appareil est prêt
6. ARC-LED, s'allume si la connexion ARC est active.
7. Connecteur HDMI-ARC pour la télévision

### Instructions de sécurité

- évitez ne pas couvrir le boîtier et ne pas installer l'appareil pour éviter toute surchauffe.
- Tenez-le à l'écart des sources de chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil ou les câbles de connexion.
- N'ouvrez pas et ne percez pas de trous dans le boîtier.
- Nettoyez la surface de l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec, pas de produits de nettoyage, d'essence ou similaires.
- En cas de non-utilisation prolongée ou de dysfonctionnement, veuillez débrancher le câble USB.

### Service après-vente

Une inspection de l'appareil par un personnel qualifié est nécessaire dans les cas suivants.

- Des objets ou des liquides ont pénétré dans l'appareil.
- L'appareil ne fonctionne pas normalement ou les performances ont changé.
- L'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé.

Débranchez le câble USB et cessez d'utiliser l'appareil. N'essayez pas de réparer ou d'ouvrir l'appareil vous-même. Contactez le personnel de service qualifié ou contactez le vendeur ou FeinTech, par exemple par e-mail à [service@feintech.eu](mailto:service@feintech.eu).

### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage de votre appareil est composé exclusivement de matériaux recyclables. Veuillez les trier en conséquence et les recycler. Veuillez contacter votre revendeur ou votre centre municipal d'élimination des

déchets / centre de recyclage pour obtenir des informations sur les méthodes d'élimination actuelles.

### Mise au rebut de l'appareil

Les vieux appareils ne sont pas des déchets sans valeur. Des matières premières précieuses peuvent être récupérées grâce à une élimination respectueuse de l'environnement. À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.



Le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage l'indique. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur marquage. En réutilisant, en recyclant ou en recourant à d'autres formes de recyclage des anciens équipements, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

### Déclaration de conformité CE



Ce produit est conforme aux directives européennes et ne peut être utilisé qu'avec des câbles blindés. Nous, Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, déclarons par la présente que cet appareil est conforme à la directive basse tension 2014/35/UE, à la directive CEM 2014/30/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE. La déclaration formelle de conformité est disponible sur <https://feintech.eu/ce> ou sur demande.

FeinTech est une marque déposée de Spreewald Kommunikationstechnik GmbH - Radensdorfer Hauptstr. 45 a - 15907 Lübben (Spreewald) Allemagne - WEEE-Reg. DE 15618234 - [info@feintech.eu](mailto:info@feintech.eu)

VMA00102



## HDMI ARC Adapter / Converter for analog audio

### Operating instructions

Thank you for purchasing this high quality product. Please keep this manual in a safe place to clarify any questions regarding its use. Additional information can be found on our website or through our service.

### Intended use

- delivers the sound of a television with HDMI ARC connection to headphones and/or a stereo system
- adjusts the volume on the outputs with the TV remote control using HDMI-CEC (Consumer Electronics Control)
- the last volume setting remains stored

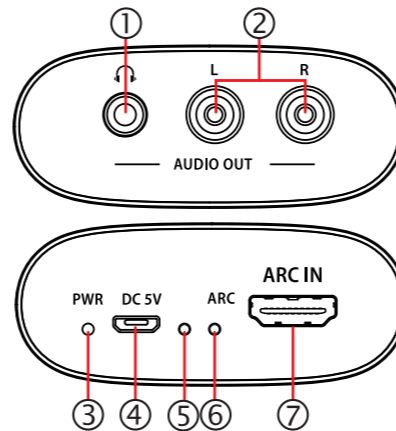
### Installation and operation

- Set the TV to PCM stereo sound format. Bitstream and multi-channel sound formats such as Dolby Digital cannot be decoded by this unit.
- Activate the HDMI CEC control on your TV. Depending on the manufacturer, this is also called Anynet+, BraviaLink, EasyLink, Simplink or VieraLink.
- Then connect the HDMI connector on the VMA00102 to the HDMI ARC connector on your TV. Be sure to use a fully connected 19+1 HDMI cable, type „HDMI Highspeed with Ethernet and Audio-Return-Channel - HEAC“ or „HDMI Premium“.

- Then connect the VMA00102 to a free USB socket on your TV or other device using the USB cable supplied. This USB cable will provide power to the HDMI ARC adapter.
- Connect your audio device to the 3.5 mm jack or use the RCA jacks for connection.
- On most TVs, the internal speakers are switched off when the adapter is active (green LED is lit).
- On some TVs you have to switch the desired audio output to HDMI-ARC. It takes a few seconds until the connection is established.
- Adjust the volume as usual with the TV remote control to increase or decrease volume. The volume display on the TV will change from the usual appearance and will only show louder / softer instead of absolute values.
- HDMI-ARC stands for “High Definition Multimedia Interface Audio Return Channel”- the audio signal is transmitted in the opposite direction to the video signal

### Features and specifications:

- Supports HDMI 2.0
- Volume control via HDMI-CEC
- Supports audio format PCM (LPCM 2.0)
- Audio output 20 - 20.000 Hz
- Audio output level 2 V p-p
- SNR > 90 dB, Crosstalk > 80 dB
- Total harmonic distortion THD < 0,1 % ( $V_{max}$ ), 0,001-0,01% ( $V_{best}$ )
- Power supply via USB 5 V DC, consumption 172 mA
- Operational temperature -5°C to 50° C, humidity < 90 %



### Connectors & displays

1. Audio output 3,5 mm jack for headphones or active speakers
2. RCA left & right audio output for HiFi system
3. Power-LED, light up when device is powered
4. USB-micro connector for power supply
5. Operation LED, lights up if device is ready
6. ARC-LED, lights up if ARC-connection is active
7. HDMI-ARC connector for tv

### Safety Instructions

- Please do not cover the housing and do not install the device to avoid overheating.
- Keep away from heat sources, fire, water and moisture.
- Do not place heavy objects on the unit or the connecting cables.
- Do not open or drill holes in the housing.
- Clean the surface of the device only with a soft, dry cloth, no cleaning agents, petrol or similar.
- In case of prolonged non-use or malfunction, please disconnect the USB cable.

### Service

An inspection of the device by qualified personnel is necessary in the following cases.

- Objects or liquids have entered the device.
  - The unit does not operate normally or the performance has changed.
  - The unit has been dropped or the housing is damaged.
- Unplug the USB cable and stop using the unit. Do not attempt to repair or open the unit yourself. Contact trained service personnel or contact the seller or FeinTech, for example, by e-mail at [service@feintech.eu](mailto:service@feintech.eu)

### Disposal of the packaging

The packaging of your device consists exclusively of recyclable materials. Please sort them accordingly and recycle them. Please contact your dealer or your municipal waste disposal facility / recycling centre for information on current disposal methods.

### Disposal of the device

Old appliances are not worthless waste. Valuable raw materials can be recovered through environmentally friendly disposal. At the end of its life, this product should not be disposed of with normal household waste, but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.



The symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates this. The materials are recyclable according to their marking. By reusing, recycling or other forms of recycling old equipment, you are making an important contribution to protecting our environment.

### CE declaration of conformity



This product complies with EU directives and may only be used together with shielded cables. We, Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, hereby declare that this device complies with the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the EMC Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU. The formal declaration of conformity is available at <https://feintech.eu/ce> or on request.

FeinTech is a registered trademark of Spreewald Kommunikationstechnik GmbH - Radensdorfer Hauptstr. 45 a - 15907 Lübben (Spreewald) Germany - WEEE-Reg. DE 15618234 - [info@feintech.eu](mailto:info@feintech.eu)

VMA00102



## Adattatore / convertitore HDMI ARC per l'audio analogico

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato questo prodotto di alta qualità. Si prega di conservare questo manuale in un luogo sicuro per chiarire qualsiasi domanda relativa al suo utilizzo. Ulteriori informazioni possono essere trovate sul nostro sito web o attraverso il nostro servizio.

### Uso previsto

- trasmette il suono di un televisore con connessione HDMI ARC alle cuffie e/o a un sistema stereo
- regola il volume delle uscite con il telecomando del televisore tramite HDMI-CEC (Consumer Electronics Control)
- l'ultima impostazione del volume rimane memorizzata

### Installazione e funzionamento

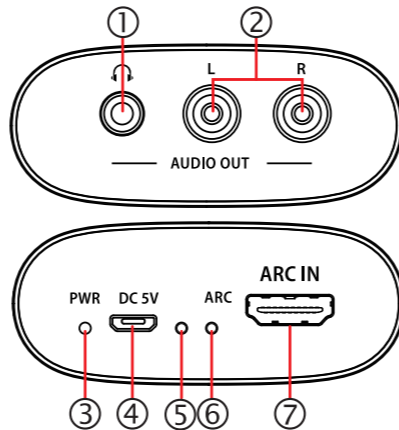
- Impostare il televisore sul formato audio stereo PCM. I formati audio bitstream e multicanale come il Dolby Digital non possono essere decodificati da questa unità.
- Attivare il controllo HDMI CEC sul televisore. A seconda del produttore, questo si chiama anche Anynet+, BraviaLink, EasyLink, Simplink o VieraLink.
- Quindi collegare il connettore HDMI sul VMA00102 al connettore HDMI ARC del televisore. Assicurati di usare un cavo HDMI 19+1 completamente collegato, tipo "HDMI Highspeed with Ethernet and

Audio-Return-Channel - HEAC" o "HDMI Premium".

- Poi collega il VMA00102 a una presa USB libera sul tuo televisore o altro dispositivo utilizzando il cavo USB in dotazione. Questo cavo USB fornirà l'alimentazione all'adattatore HDMI ARC.
- Collega il tuo dispositivo audio al jack da 3,5 mm o usa i jack RCA per il collegamento.
- Sulla maggior parte dei televisori, gli altoparlanti interni sono spenti quando l'adattatore è attivo (il LED verde è acceso).
- Su alcuni televisori è necessario commutare l'uscita audio desiderata su HDMI-ARC. Ci vogliono alcuni secondi prima che la connessione venga stabilita.
- Regola il volume come al solito con il telecomando del televisore per aumentare o diminuire il volume. Il display del volume sulla TV cambierà dal solito aspetto e mostrerà solo più forte / più debole invece di valori assoluti.

### Caratteristiche e specifiche:

- Supporta HDMI 2.0
- Controllo del volume tramite HDMI-CEC
- Supporta audio formato PCM (LPCM 2.0)
- Uscita audio 20 - 20.000 Hz
- Livello di uscita audio 2 V p-p
- SNR > 90 dB, Crosstalk > 80 dB
- Total harmonic distortion THD < 0,1% ( $V_{max}$ ), 0,001-0,01% ( $V_{best}$ )
- Alimentazione via USB 5 V DC, consumo 172 mA
- Temperatura di funzionamento da -5°C a 50° C, umidità < 90%



### Connettori e display e luci di segnalazione

1. Uscita audio jack 3,5 mm per cuffie o altoparlanti attivi
2. Uscita audio RCA sinistra e destra per sistema HiFi
3. Power-LED, si accende quando il device è alimentato
4. Connettore USB-micro per l'alimentazione
5. LED di funzionamento, si accende se il dispositivo è pronto
6. LED ARC, si accende se la connessione ARC è attiva
7. Connettore HDMI-ARC per la TV

### Istruzioni di sicurezza

- Si prega di non coprire l'alloggiamento e di non installare il dispositivo per evitare il surriscaldamento.
- Tenere lontano da fonti di calore, fuoco, acqua e umidità.
- Non mettere oggetti pesanti sull'apparecchio o sui cavi di collegamento.
- Non aprire o forare l'alloggiamento.
- Pulire la superficie del dispositivo solo con un panno morbido e asciutto, senza detersivi, benzina o simili.
- In caso di non utilizzo prolungato o di malfunzionamento, scollegare il cavo USB.

### Servizio

Un'ispezione del dispositivo da parte di personale qualificato è necessaria nei seguenti casi.

- Oggetti o liquidi sono entrati nel dispositivo.
- L'unità non funziona normalmente o le prestazioni sono cambiate.
- L'unità è caduta o l'involucro è danneggiato.

Scollegare il cavo USB e smettere di usare l'unità. Non tentare di riparare o aprire l'unità da soli. Rivolgersi a personale di assistenza qualificato o contattare il venditore o FeinTech, ad esempio via e-mail all'indirizzo [service@feintech.eu](mailto:service@feintech.eu).

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio dell'apparecchio è composto esclusivamente da materiali riciclabili. Si prega di differenziarli e di riciclarli. Per informazioni sui metodi di smaltimento attuali, rivolgersi al proprio rivenditore o all'impianto di smaltimento comunale/centro di riciclaggio.

### Smaltimento del dispositivo

I vecchi apparecchi non sono rifiuti senza valore. Le materie prime di valore possono essere recuperate attraverso uno smaltimento ecologico. Alla fine della sua vita, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio lo indica. I materiali sono riciclabili secondo il loro contrassegno. Riutilizzando, riciclando o con altre forme di riciclaggio delle vecchie apparecchiature, si dà un importante contributo alla protezione del nostro ambiente.

### Dichiarazione di conformità CE



Questo prodotto è conforme alle direttive UE e può essere utilizzato solo con cavi schermati. Noi, Spreewald Kommunikationstechnik GmbH, dichiariamo che questo dispositivo è conforme alla Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE, alla Direttiva EMC 2014/30/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE. La dichiarazione formale di conformità è disponibile su richiesta o su internet <https://feintech.eu/ce>

FeinTech è un marchio registrato di Spreewald Kommunikationstechnik GmbH - Radensdorfer Hauptstr. 45 a - 15907 Lübben (Spreewald) Germania - WEEE-Reg. DE 15618234 - [info@feintech.eu](mailto:info@feintech.eu)